

पारिभाषिक शब्दावली अंग्रेजी में सीमित निपुणता वाले व्यक्तियों के लिए WIA सेवाएं

Glossary of Terms: WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency.

समर्थ और उपलब्ध (A&A)	Able and Available (A&A)	बेरोजगारी बीमा (UI) भत्ता प्राप्त करने वाले के लिए जरूरी है कि वह भत्ते प्राप्त करने के लिए काम करने के योग्य हो और काम करने के लिए उपलब्ध हो।	The requirement that a recipient of unemployment insurance (UI) benefits be able to work and available for work in order to receive benefits
अतिरिक्त दावा	Additional Claim	भत्तों में, रोजगार के कारण होने वाले कम से कम एक सप्ताह के व्यवधान के बाद, किसी भत्ता वर्ष के अंतर्गत एक नई अवधि के बेरोजगार के लिए, बेरोजगार बीमा भत्ते के लिए आवेदन।	An application for unemployment insurance benefits for a new period of unemployment within a benefit year after a break in benefits of at least one week due to employment.
अधिनिर्णायक	Adjudicator	जो व्यक्ति, राज्य की ओर से, उन मुद्दों की जांच करता है जो बेरोजगारी बीमा भत्ते की पात्रता को प्रभावित करते हैं। और जो उन मुद्दों का निपटारा करके, प्रारंभिक निर्धारण जारी करता है।	An individual who, on behalf of the state, investigates issues which could affect unemployment insurance benefit eligibility and who issues initial determinations resolving those issues.
प्रशासकीय कानून न्यायधीश (ALJ)	Administrative Law Judge (ALJ)	जो व्यक्ति प्रारंभिक निर्धारण के विरुद्ध अपील किए जाने के बाद सुनवाईयों का संचालन करता है और फैसले करता है (जिसे सुनवाई अधिकारी या रेफरी भी कहते हैं।)	An individual who conducts hearings and makes decisions after initial determinations have been appealed. (Also called hearing officer or referee.)
वयस्क बुनियादी शिक्षा (ABE)	Adult Basic Education (ABE)	उन व्यक्तियों के लिए शिक्षा जिनकी अंग्रेजी पढ़ने, लिखने और बोलने या कारगर ढंग से गणित का उपयोग करने में असमर्थता, उनके लिए नौकरी पाने या जारी रखने की उनकी क्षमता में बाधा है। ABE को, उन्हें प्रशिक्षण से लाभ उठाने की अपनी क्षमता बढ़ाने और अपने रोजगार के अवसर सुधारने और व्यक्तियों वाली जिम्मेदारियां पूरी करने के लिए डिज़ाइन किया गया है।	Education for adults whose inability to read, write or speak English or to effectively use mathematics is a barrier to their ability to get or keep employment. ABE is designed to improve their ability to benefit from training and improve their opportunities for employment and to meet adult responsibilities.
वयस्क माध्यमिक शिक्षा दक्षता	Adult Secondary Education Skills	व्यक्तियों के लिए शिक्षा, जिसमें गणित, पठन, इतिहास, विज्ञान, सरकार, भाषा, कला के पाठ्यक्रम और अन्य पाठ्यक्रम व क्लासेस हैं, जिनसे हाई स्कूल डिप्लोमा या एक जेनेरल एजुकेशन डेवलपमेंट (GED) प्रमाणपत्र मिलता है।	Education for adults consisting of courses in mathematics, reading, history, science, government, language arts, and other courses and classes that lead to a high school diploma or a General Education Development (GED) Certificate.

अमेरिका का नौकरियों का बैंक	America's Job Bank (AJB)	एक वेबसाइट जिसमें नौकरी ढूँढने वाले अपने रिज्यूमें डाल सकते हैं और नई-नई नौकरियाँ ढूँढ सकते हैं। राष्ट्र के सबसे बड़े ऑन-लाइन एक्स्चेंज में नियोजित नौकरियाँ सूचित कर सकते हैं, अपनी जरूरतों के अनुकूल नौकरियों के आर्डर तैयार कर सकते हैं और रिज्यूमें ढूँढ सकते हैं।	A website where job seekers can post their resumes and search for job openings. Employers can post job listings in the nation's largest online labor exchange, create customized job orders, and search resumes.
अपील	Appeal	किसी व्यक्ति के बेरोजगार बीमा भत्तों के बारे में राज्य की किसी एजेन्सी के फैसले पर पुनर्विचार के लिए सुनवाई करने के बारे में अनुरोध।	A request for a hearing to reconsider a state agency's decision about an individual's unemployment insurance benefits.
अपील का निर्णय	Appeal Decision	किसी अपील के परिणाम-स्वरूप एक या एक से अधिक पार्टियों को जारी किए गए लिखित निर्णय। यदि एक से अधिक व्यक्ति सम्बद्ध हों, तो सिर्फ एक निर्णय लिया जाता है जो अपील से सम्बद्ध सभी व्यक्ति पर लागू होता है।	The written ruling that is issued to one or more parties as a result of an appeal. If more than one person is involved, only one decision is made which applies to all the claimants involved in the appeal.
एशियाई	Asian	कोई व्यक्ति जो सुदूर पूर्व, दक्षिण-पूर्वी एशिया, या भारतीय उप-महाद्वीप जिसमें, उदाहरण के लिए, कम्बोडिया, चीन, जापान, कोरिया, मलेशिया, पाकिस्तान, फिलीपीन द्वीप समूह, थाईलैंड, और वियतनाम शामिल हैं, के किन्हीं मूल निवासियों का वंशज हो।	A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent, including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.
काम सीखने की प्रशिक्षण	Apprenticeship Training	कोई ऐसा कार्यक्रम जिसमें कार्य पर ही प्रशिक्षण और सम्बद्ध निर्देशों का संयोजन हो, जिससे कर्मचारी कुशल कार्य करने की व्यावहारिक और तकनीकी दक्षता में महारत हासिल कर सके।	A program combining on-the-job training with related instruction that enables workers to master the practical and technical skills required for a skilled occupation.
पिछली तारीख वाला दावा	Backdated Claim	बेरोजगार बीमे का ऐसा दावा जो दाखिल किए जाने से एक सप्ताह पहले की किसी तारीख से लागू हो।	An unemployment insurance claim with an effective date in any week prior to the week in which it was filed.

रोजगार में बाधा	Barriers to Employment	ऐसी स्थिति जो व्यक्ति विशेष के लिए रोजगार करना मुश्किल कर दे। ऐसी बाधाओं वाले व्यक्तियों में शामिल हैं: अकेली मां/अकेला पिता, निर्वासित गृहणी, युवा, सार्वजनिक सहायता प्राप्त करने वाला, बूढ़े कर्मचारी, ड्रग्स का दुरुपयोग करने वाले, 19 वर्ष से कम आयु के माता/पिता, सेवा-निवृत्त सैनिक, जातीय अल्प-समुदाय, या ऐसे लोग जिनकी अंग्रेजी बोलने की क्षमता सीमित हो, या जिनका अपराधी रेकार्ड हो या जिनमें शिक्षा या काम का अनुभव न हो, जो पहचान-पत्र न दे सकें, जिन्हें यातायात की समस्या हो या जिनके बच्चों की देखभाल करने वाला कोई न हो।	Conditions that may make employment difficult for certain individuals. Individuals with such barriers may include: single parents, displaced homemakers, youth, public assistance recipients, older workers, substance abusers, teenage parents, veterans, ethnic minorities, and those with limited English speaking ability or a criminal record or with a lack of education, work experience, credentials, transportation or child care arrangements.
बुनियादी साक्षरता दक्षता	Basic Literacy Skills	पढ़ना, लिखना, गणित, सवाल हल करना और पारस्परिक आदान-प्रदान की दक्षता सिखाने वाला प्रशिक्षण जो व्यक्तों को अंग्रेजी में संचारण करने, गणित का उपयोग करने, हाई स्कूल डिप्लोमा या GED प्राप्त करने और उत्पादक और रोजगार दिए जाने लायक नागरिक बनने में समर्थ बनाए।	Reading, writing, mathematics, problem solving and interpersonal skills training that enable adults to communicate in English, use math, obtain a high school diploma or GED and become productive, employable citizens.
बुनियादी दक्षताओं में कमी	Basic Skills Deficiency	साधारणतः स्वीकृत मानकी कृत परीक्षा में 8वें ग्रेड या उससे कम स्तर की अंग्रेजी पढ़ने, लिखने या कम्प्यूटर का उपयोग कर सकने की दक्षता या एक मानदण्ड निर्धारित परीक्षा में तुलनात्मक अंक प्राप्त करना।	English reading, writing, or computing skills at or below the 8th grade level on a generally accepted standardized test or a comparable score on a criterion-referenced test.
बुनियादी अवधि (BP)	Base Period (BP)	वह समय-अवधि जिस पर बेरोजगार बीमा भत्ता आधारित हो। इस अवधि की आय का उपयोग डू के दावे निर्धारित करने के लिए किया जाता है। यह पिछली सम्पूर्ण कलेन्डर तिमाही में से पहली चार हो सकती है या यदि प्राथमिक अवधि की आय अपर्याप्त हो तो राज्य किसी वैकल्पिक अवधि का उपयोग कर सकता है।	The time period on which an unemployment insurance claim is based. Earnings during this time period are used to establish the UI claim. It may be the first four of the last five completed calendar quarters or the state may use an alternate period if there are insufficient earnings in the primary period.
बुनियादी अवधि की मजदूरी	Base Period Wages	किसी रोजगार बीमा के दावे की आधार-अवधि के दौरान अर्जित या दिया गया वेतन।	Wages earned or paid during the base period of an unemployment insurance claim.
भत्ते का अधिकार सम्बन्धी साक्षात्कार (BRI)	Benefit Rights Interview (BRI)	बेरोजगारी भत्ते का दावा करने वाले को, लागू करने वाले राज्य के बेरोजगारी क्षति पूर्ति कानून या संघीय कानून के अंतर्गत व्यक्ति के अधिकार और उत्तरदायित्वों को स्पष्ट करने के प्रयोजन से दी गई जानकारी।	Information provided to an unemployment insurance claimant for the purpose of explaining the individual's rights and responsibilities under the applicable state unemployment compensation law or federal law.

भत्ता वर्ष (BY)	Benefit Year (BY)	दावा करने के पहले सप्ताह से आरंभ होने वाली समय अवधि, जिसके दौरान दावा करने वाला, दावे के आधार पर, बेरोजगारी बीमा भत्ते ले सकता है। हो सकता है कि यह हमेशा ही एक पूरा कैलेंडर वर्ष न हो।	The time period, beginning with the first week of a claim, during which a claimant may draw out unemployment insurance benefits due based on a claim. This may not always be a full calendar year.
कैलेंडर तिमाही	Calendar Quarter	एक कैलेंडर वर्ष का एक चौथाई भाग। ये तिमाहियां हैं: 1 जनवरी-31 मार्च, 1 अप्रैल-30 जून, 1 जुलाई-30 सितम्बर, और 1 अक्टूबर-31 दिसम्बर।	One fourth of the calendar year. The quarters are: January 1 - March 31, April 1 - June 30, July 1 - September 30, and October 1 - December 31.
कैलेंडर सप्ताह	Calendar Week	रविवार से आरंभ होकर शनिवार को समाप्त होने वाले लगातार सात दिन, एक राज्य को छोड़कर जहां सोमवार से आरंभ होकर रविवार को समाप्त होने वाले लगातार सात दिन, को एक कैलेंडर सप्ताह माना जाता है।	Seven consecutive days beginning on Sunday and ending on Saturday, except in at least one state where seven consecutive days beginning Monday and ending Sunday is considered the calendar week.
कॉल सेंटर	Call Center	संचालन केन्द्र जहां बेरोजगारी बीमा के दावे टेलीफोन पर लिए जाते हैं।	A center of operations unemployment insurance claims are taken over the telephone.
मामले का प्रबन्धन	Case Management	रोजगार सेवा का प्रबन्धन करने वाले कर्मचारियों द्वारा उपलब्ध कराई जाने वाली सेवाओं में शामिल हैं व्यक्तिगत रोजगार योजना तैयार करना, भागीदारी में बाधा उत्पन्न करने वाले कारणों की पहचान, और उन पर काबू पाने में भागीदारों की मार्गदर्शन, परामर्श और सेवाओं की सुविधा के जरिए मदद करना। भागीदारों की, उन्हें रोजगार दिए जाने की योग्यता बढ़ाने के लिए तैयार की गई उचित गतिविधियों में प्रवेश लेने में मदद करना (उदाहरण के लिए, प्रोत्साहन, मूल्यांकन, नौकरी के लिए तैयार करने वाली कार्यशालाएं, शिक्षा-सम्बन्धी क्लासेस और/या प्रशिक्षण, और या/रोजगार सेवाएं), नौकरी की सुविधा विकसित करने और प्लेसमेंट दिलाने की सेवाएं, और व्यक्तियों और परिवारों की सामुदायिक सेवाएं प्राप्त करने में मदद करना, आपातकालीन सहायता और संकट में बीच-बचाव और तात्कालिक जरूरतें (उदाहरण के लिए भोजन, आवास, कपड़े और यातायात) पूरी करना।	Services provided by employment service case management staff include preparing an Individual Employment Plan, identifying barriers to participation and assisting participants in overcoming them through guidance counseling and access to services. Assist in the enrollment of participants into allowable activities designed to enhance employability (i.e. motivation, assessment, job preparation workshops, educational classes and/or training, and/or employment services), providing job development and placement services, and assisting individuals and families in accessing community services, addressing emergency assistance and crisis intervention and immediate needs (i.e. food, housing, clothing, and transportation).

समुदाय आधारित संस्था (CBO)	Community Based Organization (CBO)	एक मुनाफा न कमाने वाली संस्था जिसकी उत्पत्ति, जिस समुदाय पर यह आधारित है, उसी से हुई हो और वहीं विकसित हुई हो। उपलब्ध कराई जाने वाली सेवाएं तरह तरह की हैं और उनमें स्वास्थ्य, शिक्षा, आवास और रोजगार के लिए प्रशिक्षण शामिल हो सकती हैं।	A non-profit organization that originates and is developed locally to serve the needs of the community in which it is based. Services provided are varied and can include health, education, housing, and employment training.
समुदाय आवास विकास संस्था (CDHOs)	Community Housing Development Organizations (CDHOs)	किराएदार आधारित, किराए की सहायता के लिए अनुदान, पहली बार घर खरीदनेवालों को सहायता सम्पत्ति का अधिग्रहण नए निर्माण (पड़ोस जीर्णोद्धार करने और विशेष जरूरतों के लिए औचित्य बताना जरूरी है), पुनर्निर्माण, संयत पुनर्वास, प्रचुर पुनर्वास, स्थल सुधार, ढाना, एक स्थान से दूसरे स्थान पर ले जाना, और आवास व शहरी विकास की पूर्व-अनुमति से अन्य गतिविधियां उपलब्ध कराने के लिए, राज्य द्वारा प्रमाणित संस्थाएं,	Organizations certified by the state to provide grants for tenant-based rental assistance, assistance to first time homebuyers, property acquisition, new construction (justification required for neighborhood revitalization and special needs) reconstruction, moderate rehabilitation, substantial rehabilitation, site improvements, demolition, relocation, and other activities with prior approval of Housing and Urban Development.
दावा करने वाला	Claimant	वह व्यक्ति जो बेरोजगारी बीमा भत्ते के लिए दावा फाइल करता है।	An individual who files a claim for unemployment insurance benefits.
दावे का विशेषज्ञ या दावे लेने वाला	Claims Specialist or Claims Taker	वह व्यक्ति जो बेरोजगारी बीमा भत्ते फाइल करने में मदद करता है और दावा करने वालों को दावे से सम्बद्ध सहायता देता है।	A person who assists in the filing of unemployment insurance claims and offers related assistance to claimants.
मज़दूरी का संयुक्त दावा (CWC)	Combined Wage Claim (CWC)	एक से अधिक राज्यों में बकाया वेतन पर आधारित बेरोजगारी बीमा का दावा।	An unemployment insurance claim based on wage credits from more than one state.
जारी दावा	Continued Claim	दावों की श्रृंखला के दौरान बेरोजगारी बीमा के लिए वादा करने वाले की पात्रता का साप्ताहिक प्रमाणन	A claimant's weekly certification of eligibility for unemployment insurance during a claim series.
अंशदायी नियोक्ता	Contributing Employer	नियोक्ता जो राज्य की बेरोजगारी बीमा निधि में कर (अंशदान) देता है।	An employer who pays taxes (contributions) to the state unemployment insurance fund.
अंशदान (कर)	Contributions (Taxes)	नियोक्ताओं द्वारा दिए जाने वाले पेराल कर जिनका उपयोग बेरोजगारी बीमा भत्ते देने के लिए किया जाता है।	Payroll taxes paid by employers that are used to pay unemployment insurance benefits.

मुख्य सेवाएं	Core Services	सेवाएं उन सभी व्यक्तियों को उपलब्ध हैं जो किसी भी “वन-स्टॉप” केन्द्र या सम्बद्ध रोजगार सेवा उपलब्ध कराने वाले से सहायता मांगते हैं। इसमें शामिल हैं: नौकरी तलाशने और दिलाने में सहायता, श्रमिक बाजार की जानकारी, प्रशिक्षण सम्बन्धी जानकारी, बेरोजगारी, भोजन के लिए स्टम्प या साब्रजनिक भत्तों के लिए आवेदन करने के बारे में जानकारी, बच्चे की देखभाल या यातायात के लिए सहायता।	Services are available to all persons who seek assistance at any One-Stop Center or affiliate employment service provider. This may include: job search and placement assistance, labor market information, training information, information about filing for unemployment, food stamps or public benefits, child care or transportation assistance.
मुख्य प्रशिक्षण	Core Training	रोजगार केन्द्रित हस्तक्षेप, जो बोलचाल की दक्षताओं की मूलभूत कमियों, जिनसे भागीदार को उचित नौकरियों और/या पेशे प्राप्त करने में बाधा आती है, पर ध्यान देते हैं।	Employment-focused interventions which address basic vocational skills deficiencies that prevent the participant from accessing appropriate jobs and/or occupations.
परामर्श देना	Counseling	भागीदार के व्यावसायिक या रोजगार-सम्बन्धी लक्ष्यों को विकसित करने के लिए और उन लक्ष्यों को प्राप्त करने के लिए मार्गदर्शन या सहायता या उस व्यक्ति की व्यक्तिगत समस्याओं, जो उसे अपने लक्ष्य पूरा करने में बाधा डालते हैं, जिसमें शामिल हैं ड्रग्स का दुरुपयोग रोकने के बारे में परामर्श, नौकरी के बारे में परामर्श, बच्चे के देखभाल की व्यवस्था करना, या अन्य बाधाएं जो उनको आत्म-निर्भर होने में सफल नहीं होने देते, के बारे में सहायता करना।	Guidance or assistance to develop a participant's vocational or employment goals and the means to achieve those goals, or to assist the person with the solution to individual problems that may prevent him/her from accomplishing those goals, including, substance abuse counseling, job counseling, child care arrangements, or any other barrier that prevents their success in becoming self-supporting.
संरक्षित नियोक्ता	Covered Employer	कोई एजेंसी, व्यवस्था संस्था या रोजगार देने वाली अन्य ईकाइयां, जो राज्य के बेरोजगारी बीमा कानून के अधीन हो।	An agency, business, organization or other employing unit that is subject to the unemployment insurance law of any state.
संरक्षित रोजगार	Covered Employment	किसी नियोक्ता को दी जाने वाली सेवाएं जो बेरोजगारी कानून द्वारा संरक्षित हैं।	Services for an employer that are covered by the unemployment insurance law.
ग्राहक	Customer	WIA(वर्कफोर्स इन्वेस्टमेंट एक्ट) की परिभाषाओं के अन्तर्गत, ग्राहक का अर्थ है कोई भी व्यक्ति जो रोजगार या प्रशिक्षण पाने के लिए सहायता मांग रहा हो, चाहे वह कोई नौकरी कर रहा हो या बेकार हो, और ऐसे नियोक्ता जिन्हें अपनी कम्पनी के लिए योग्य कर्मचारियों की जरूरत हो या जो कर्मचारी पहले से ही उनके यहां काम कर रहे हैं उनके लिए प्रशिक्षण।	Under WIA (Workforce Investment Act) definitions, a Customer is any person seeking assistance to find employment or training, whether employed or unemployed, and employers who need qualified workers for their company or training for the workers who are already employed with them.

अनुकूलित प्रशिक्षण	Customized Training	<p>किसी विशेष नियोक्ता, जिसने सर्विस डेलीवरी एरिया के साथ, नियोक्ता द्वारा निर्दिष्ट आवश्यकताओं के अनुसार प्रशिक्षित व्यक्तियों को नियुक्त करने के लिए समझौता किया हो, के लिए डिजाइन किया गया प्रशिक्षण कार्यक्रम। नियोक्ता की जरूरतों को पूरा कर सकने वाला यह प्रशिक्षण नियोक्ता के स्थल पर या प्रशिक्षण देने वाले द्वारा उपलब्ध कराया जा सकता है। इस प्रशिक्षण में अक्सर यह जरूरी होता है कि नियोक्ता, सफलतापूर्वक प्रशिक्षण पूरा कर लेने वाले प्रशिक्षार्थियों को एक निर्दिष्ट संख्या को नियुक्त करने की वचनबद्धता है।</p>	<p>A training program designed to meet the special requirements of an employer who has entered into an agreement with a Service Delivery Area to hire individuals who are trained to the employer's specifications. The training may occur at the employer's site or may be provided by a training vendor able to meet the employer's requirements. Such training usually requires a commitment from the employer to hire a specified number of trainees who satisfactorily complete the training.</p>
असमर्थता वाला भूतपूर्व सैनिक	Disabled Veteran	<p>कोई सेवा-निवृत्त सैनिक, जो वेटेरन्स एड्मिनिस्ट्रेशन द्वारा प्रशासित कानूनों के अन्तर्गत क्षति-पूर्ति पाने का हकदार है, या कोई ऐसा व्यक्ति जिसे सेवा से सम्बद्ध असमर्थता के कारण सक्रिय सेवा से निकाल दिया गया हो या मुक्त कर दिया गया हो।</p>	<p>A veteran who is entitled to compensation under laws administered by the Veterans Administration, or an individual who was discharged or released from active duty because of service-connected disability.</p>
सुविधा से वंचित वयस्क	Disadvantaged Adults	<p>शिक्षा में या दक्षता में कमजोर उन व्यक्तियों को कहते हैं जो मानकीकृत परीक्षाओं में 8वें ग्रेड के स्तर से कम अंक प्राप्त करते हैं। उनकी मूल दक्षताओं को ऐसे स्तर पर लाने जिससे वे माध्यमिक (हाई स्कूल) शिक्षा या बुनियादी अंग्रेजी और गणित की दक्षताओं वाली नौकरी करने का पात्र बना सकें, के लिए उन्हें शैक्षिक सहायता की जरूरत है।</p>	<p>Educationally or skills disadvantaged adults are those persons who score below 8th grade level on standardized tests. They require educational assistance to bring their basic skills to a level that would make them eligible for secondary (high school) education or to hold a job with basic English and math skills.</p>

नौकरी खो देने वाले कर्मचारी	Dislocated worker	<p>कोई व्यक्ति-</p> <p>(A) (i) नौकरी समाप्त कर दी है, या नौकरी से निकाल दिया गया है, या जिसे अपने नियोक्ता द्वारा नौकरी समाप्त किए जाने या नौकरी से निकाले जाने का नोटिस मिला है :</p> <p>(ii) (i) जो बेरोजगारी के भुगतानों का पात्र है या उसका उपयोग कर चुका है, या (ii) यह बताने के लिए कि वह खंड 134 (c) में बताए गए किसी 'वन स्टॉप' केन्द्र के किसी कार्यक्रम के कर्मचारी कानून में सम्मिलित किए जाने के लिए पर्याप्त समय तक नौकरी कर चुका है, किन्तु जो कम आमदनी या किसी ऐसे नियोक्ता, जो राज्य बेरोजगारी क्षतिपूर्ति कानून के अन्तर्गत नहीं आता के यहां नौकरी करने के कारण, बेरोजगारी के भुगतान नहीं पा सकता, और</p> <p>(iii) जिसकी उसी प्रकार के काम पर वापस जाने की संभावना नहीं है;</p> <p>(B) (i) जिसकी नौकरी चली गई है, या जिसे संयंत्र, सुविधा, या कंपनी के स्थाई रूप से बंद होने, या काफी लोगों को नौकरी से निकाले जाने के कारण, अपनी नौकरी समाप्त किए जाने या नौकरी से निकाले जाने का नोटिस मिला है;</p> <p>(ii) किसी ऐसी सुविधा में काम कर रहा है, जहां नियोक्ता ने घोषित कर दिया है कि उसे 180 दिनों के अंदर बंद कर दिया जाएगा; या</p> <p>(iii) जो खंड 134 (a) (6)2 में वर्णित, प्रशिक्षण सेवाओं, खंड 134 (d) (3) में वर्णित गहन सेवाओं या समर्थक सेवाओं के अतिरिक्त अन्य सेवाएं प्राप्त करने के लिए, नियोक्ता द्वारा बनाए गए स्थान पर नियुक्त है</p> <p>(c) स्वतंत्र-व्यवसायी या (इसमें शामिल हैं किसान, चरवाहे के रूप में रोजगार, या)</p> <p>(d) एक निर्वासित गृहणी है।</p>	<p>A person who--</p> <p>(A) (i) has been terminated or laid off from their job, or who has received a notice of termination or layoff, from their employer;</p> <p>(ii) (I) is eligible for or has used up their unemployment payments; or</p> <p>(II) has been employed for long enough to show, to a program at a one-stop center referred to in section 134(c), attachment to the workforce act, but who can not get unemployment payments because of low earnings or having done work for an employer that is not covered under a State unemployment compensation law; and</p> <p>(iii) is not likely to return to the same type of work;</p> <p>(B) (i) has lost his or her job, or has received a notice of termination or layoff, from their job because of a permanent closure of, or a big layoff at a plant, facility, or company;</p> <p>(ii) is working at a facility where the employer has announced that it will close within 180 days; or</p> <p>(iii) in order to receive services besides the training services described in section 134(d)(4), intensive services described in section 134(d)(3), or supportive services, is employed at a place where the employer has made an announcement that the facility will close;</p> <p>(C) was self-employed (including employment as a farmer, a rancher, or a fisherman) but is unemployed because of the local economy where the individual lives or because of natural disasters; or</p> <p>(D) is a displaced homemaker.</p>
DOL, USDOL	DOL, USDOL	यूनाइटेड स्टेट्स डिपार्टमेंट ऑफ लेबर, वह संघीय विभाग जो राज्य कर्मचारी गतिविधियों को नियमित और वित्त-पोषित करता है।	United States Department of Labor, the federal department which regulates and funds state workforce activities.

निर्वासित गृहणी	Displaced homemaker	ऐसा व्यक्ति जो घर में परिवार के सदस्यों के लिए अवैतनिक कार्य करता रहा हो और जो- (A) किसी अन्य परिवार के सदस्यों की आय पर निर्भर रहा हो, परन्तु उस आय से अब उसे समर्थन नहीं मिलता; और (B) बेरोजगार है या अल्परोजगार कर रहा हो और जिसे नौकरी पाने या बेहतर नौकरी पाने में परेशानी हो रही हो।	A person who has been doing unpaid work for family members in the home and who-- (A) has been dependent on the income of another family member but is no longer supported by that income; and (B) is unemployed or underemployed and is having difficulty in finding a job or getting a better job.
आर्थिक सुविधा से वंचित	Economically Disadvantaged	कोई व्यक्ति जो किसी ऐसे परिवार का सदस्य है जिसकी आय गरीबी के स्तर से कम है, या जो संघ, राज्य या स्थानीय कल्याण कार्यक्रम से नगद भत्ते प्राप्त कर रहा हो, या जिसका कोई घर न हो, या जो गोद लिया बच्चा हो, या असमर्थ व्यक्ति हो।	An individual who is either a member of a family whose income is below the poverty level, or who is receiving cash benefits from a federal, state or local welfare program, or is receiving food stamps, or who is a homeless person, or who is a foster child, or is a disabled person.
शैक्षिक सुविधा से वंचित वयस्क	Educationally Disadvantaged Adult	देखिए सुविधा-वंचित व्यस्क।	see Disadvantaged Adults.
पात्रता की संरक्षा का कार्यक्रम (ERP)	Eligibility Review Program (ERP)	ऐसा कार्यक्रम जिसके अंतर्गत दावा करने वालों से, भत्तों के लिए उनकी पात्रता, काम ढूँढने की गतिविधियों और फिर से रोजगार की जरूरतों की समीक्षा करने के लिए निश्चित समयावधि पर सम्पर्क किया जाता है। “वन-स्टॉप” पद्धति के जरिए सेवाएं देने के लिए अनुमोदित सेवाएं उपलब्ध कराने वालों का राज्य-व्यापी संग्रह। इन सूचियों में उपभोक्ता सूचना जिसमें प्रत्येक सेवा देने वाले की लागत और कार्य-निष्पादन के बारे में जानकारी दी जाती है, ताकि भाग लेने वाले समझ-बूझ कर यह चुनाव कर सकें कि उन्हें अपने व्यक्तिगत प्रशिक्षण खाते का उपयोग कहां करना चाहिए।	A program under which claimants are periodically contacted to review their eligibility for benefits, work search activities, and reemployment needs.
सुपात्र प्रशिक्षण उपलब्ध कराने वाले कू सूची	Eligible Training Provider List	कोई संस्था, जैसे सार्वजनिक या निजी कॉलेज और विश्वविद्यालय, या समुदाय आधारित संस्था, जिसका आवेदन स्थानीय वर्कफोर्स बोर्ड द्वारा अनुमोदित कर दिया गया है और व्यक्तिगत प्रशिक्षण खाते के उपयोग के जरिए प्रशिक्षण सेवाओं की सूची के लिए अनुमोदित कर दिया गया है।	A statewide collection of providers that are approved to give services through the One-Stop system. These lists contain consumer information, including cost and performance information for each of the providers, so that participants can make informed choices on where to use their Individual Training Accounts.

सुपात्र प्रशिक्षण उपलब्ध कराने वाला (ETP)	Eligible Training Provider (ETP)	कोई ऐसी संस्था, जैसे कोई सार्वजनिक या निजी कॉलेज और विश्वविद्यालय, या सामुदायिक संस्था, जिसका आवेदन स्थानीय कर्मचारी परिषद द्वारा अनुमोदित कर दिया गया है और एक वैयक्तिक प्रशिक्षण खाते के उपयोग के जरिए राज्य की प्रशिक्षण सेवाओं की सूची के लिए अनुमोदन कर दिया है।	An organization, such as a public or private college and university, or community-based organization whose application has been approved by the local workforce board and approved for the state list of training services through the use of an Individual Training Account.
रोजगार सेवा	Employment Service	DOL की यूनाइटेड स्टेट्स रोजगार सेवा से सम्बद्ध राज्य स्तर की संस्था या सार्वजनिक श्रमिकविनियम पद्धति।	The state level organization or public labor exchange system connected with DOL's United States Employment Service.
दूसरी भाषा के रूप में अंग्रेजी (ESL)	English as a Second Language (ESL)	उन व्यक्तियों के लिए अंग्रेजी भाषा की शिक्षा जिनकी अंग्रेजी भाषा समझने, बोलने, पढ़ने या लिखने में असमर्थता, उनके रोजगार पाने या उसे जारी रखने में बाधा है। इसका असर उनके समाज में कार्य करने या नागरिकता के आवेदन पत्र प्रक्रिया को सफलतापूर्वक पूरे किए जाने की उनकी वास्तविक समर्थता पर भी पड़ता है।	English language education for adults whose inability to understand, speak, read, or write the English language is a barrier to their ability to get or keep employment. This also has effects on their real ability to function in society or successfully complete the citizenship application process.
प्रविष्ट रोजगार दर	Entered Employment Rate	रोजगार में लग जाने वाले भागीदारों का प्रतिशत निर्धारित करने के लिए उपयोग में लाया जाने वाला तरीका। यह प्रतिशत कार्यक्रम में शामिल किए गए भागीदारों की कुल संख्या को कार्यक्रम के जरिए रोजगार के लिए भेजे गए या रोजगार में लग गए भागीदारों की संख्या द्वारा भाग देकर निकाला जाता है।	Method used to determine the percentage of participants who become employed. The percentage is calculated by dividing the number of total participants who were enrolled in the program by the number of participants who were placed or entered employment through the program.
ETA, DOL	ETA, DOL	एम्प्लॉयमेंट एन्ड ट्रेनिंग एडमिनिस्ट्रेशन, जो DOL का एक अंग है और जिसकी WIA कार्यक्रमों के लिए सीधी जिम्मेदारी है।	Employment and Training Administration, the part of DOL with direct responsibility for WIA programs.
विश्वास आधारित संस्था (FBO)	Faith Based Organization (FBO)	ऐसी संस्था जिसकी स्थापना, प्रशासन या सदस्यता का स्रोत कोई धार्मिक संस्था या धार्मिक रूप से सम्बद्ध अस्तित्व हो।	Organization whose founding, governance, or membership is derived from a religious institution or religiously-affiliated entity.

परिवार साक्षरता सेवाएं (FLS)	Family Literacy Services (FLS)	ऐसी सेवाएं जो किसी परिवार में स्थाई परिवर्तन लाने के लिए पर्याप्त हों, और जिनमें निम्नलिखित में से सारी गतिविधियां समाहित हों; (1) माता-पिता और बच्चों के बीच साक्षरता की गतिविधियां; (2) अपने बच्चों के लिए प्राथमिक शिक्षक कैसे बने और अपने बच्चों की शिक्षा में पूरे सहभागी कैसे बने के बारे में माता पिता के लिए प्रशिक्षण; (3) माता-पिता के लिए साक्षरता का प्रशिक्षण जिसके आगे चलकर उन्हें आर्थिक आत्म-निर्भरता प्राप्त हो; और (4) बच्चों को स्कूल और जीवन के अनुभवों में सफलता दिलाने वाली, उम्र के हिसाब से उचित शिक्षा।	Services that are sufficient to make lasting changes in a family, and that integrate all of the following activities: (1) literacy activities between parents and their children; (2) training for parents regarding how to be the primary teacher for their children and full partners in the education of their children; (3) parent literacy training that leads to economic self-sufficiency; and (4) an age-appropriate education to prepare children for success in school and life experiences.
फॉलो-अप	Follow-up	इस बात पर नज़र रखना कि WIA कार्यक्रम पूरा करने के बाद, पहली नौकरी के 180 दिनों की अवधि में भागीदारों का क्या होता है। रिपोर्ट की जाने वाली जानकारी में शामिल हैं: रोज़गार की स्थिति (कार्यक्रम समाप्त होने के बाद 180 दिनों में रोज़गार में लग जाने वाले/भेजे गये भागीदारों की संख्या), प्रति घंटे मिलने वाली औसत मज़दूरी (कार्यक्रम समाप्त होने के बाद 180 दिनों में आप में परिवर्तन), और नौकरी कायम रखना (जो लोग प्रशिक्षण में शामिल किए गए थे उनमें से जितने लोग कार्यक्रम समाप्त होने के बाद 180 दिनों में, अब भी प्रशिक्षण पेशे में नियुक्त हैं, उनकी संख्या दें।	The tracking of what happens to participants when they leave the WIA program for a period of 180 days after first job placement. The reporting requirements include the following information: employment status (number of Entered Employments/Placements at 180 days after program has ended), average hourly wage (earnings change at 180 days after program has ended), and job retention (of those enrolled in training, provide number of those still employed in trained occupation at 180 days after program has ended).
GED	GED	जेनेरल इक्वीवलेन्सी डिप्लोमा। हाई स्कूल के समकक्ष डिप्लोमा, जिसे जेनेरल एजुकेशनल इक्वीवलेन्सी परीक्षा, जो चार वर्ष के पारंपरिक हाई स्कूल निर्देशों से साधारणतः सम्बद्ध दक्षताओं व ज्ञान का मूल्यांकन करता है, पास करने के बाद प्राप्त किया जा सकता है।	General Equivalency Diploma. A high school equivalency diploma, which is obtained by passing the General Educational Diploma Equivalency Test that, measures skills and knowledge generally associated with four years of traditional high school instruction.
सुनवाई	Hearing	पार्टियों के प्राथमिक निर्धारण के विरुद्ध अपील जो किसी प्रशासनिक लॉ जज, डिपटिंग ऑफ़िसर, या रेफरी द्वारा सुनी जाती है, करने का सुअवसर।	The opportunity for parties to appeal an initial determination to be heard by an administrative law judge, hearing officer, or referee.
सुवाई करने वाला अधिकारी	Hearing Officer	देखिए एडमिनिस्ट्रेटिव लॉ जज।	See Administrative Law Judge.
हिस्पैनिक या लाटीनो/आ	Hispanic or Latino/a	मेक्सिकन, पुएटो रिकन, क्यूबन, मध्य या दक्षिणी अमरीकी या अन्य स्पॅनिश संस्कृति या मूल का कोई व्यक्ति, चाहे उसकी जाती जो भी हो।	A person of Mexican, Puerto Rican, Cuban, Central or South American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.
वैयक्तिक रोज़गार योजना (IEP)	Individual Employment Plan (IEP)	भागीदार के रोज़गार के लक्ष्य, उपलब्धियों के उचित उद्देश्य और भागीदार द्वारा उपलब्ध किए जाने वाले रोज़गार के लक्ष्यों के लिए सेवाओं के उचित संयोजनों की पहचान करने के लिए भागीदार और केस प्रबन्धक द्वारा विकसित की गई योजना।	A plan developed by the participant and the case manager to identify the participant's employment goals, the appropriate achievement objectives, and the appropriate combination of services for the participant to achieve the employment goals.
सीमित अंग्रेज़ी साक्षरता वाला व्यक्ति (LEP)	Individual of Limited English Proficiency (LEP)	कोई व्यक्ति या स्कूल न जाने वाला युवा, जिसकी अंग्रेज़ी भाषा बोलने, पढ़ने, लिखने या समझने की क्षमता सीमित है, और (a) जिसकी मूल भाषा अंग्रेज़ी से भिन्न है; या (b) जो परिवार या समुदाय के ऐसे वातावरण में रहता है जहां अंग्रेज़ी के अलावा कोई और भाषा मुख्य भाषा है।	An adult or out-of-school youth who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language, and (a) whose native language is a language other than English; or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language.

वैयक्तिक सेवा रणनीति (ISS)	Individual Service Strategy (ISS)	दक्षताओं और लक्ष्यों का समझौता, जिसका फैसला किसी WIA युवा कर्मचारी परामर्शदाता (अक्सर एक केस मैनेजर) के बीच हुआ हो, जो भागीदार द्वारा अपने शिक्षा और रोजगार सम्बन्धी लक्ष्यों की दिशा में प्रगति करने के लिए निर्धारित किए गए हों।	An agreement of skills and goals decided between a WIA Youth participant and WIA Youth staff counselor (usually a case manager), that sets out a plan for the participant to make progress towards his/her educational and employment goals.
वैयक्तिक प्रशिक्षण खाता (ITA)	Individual Training Account (ITA)	भागीदार की ओर से स्थापित व्यय का लेखा, जो व्यावसायिक प्रशिक्षण का खर्च मुहैया कराता है।	An expenditure account established on behalf of a participant that provides for vocational training.
असमर्थता वाला व्यक्ति	Individual with a Disability	कोई व्यक्ति जिसमें अमेरिकन विड डिसेबिलिटीज़ एक्ट आफ 1990 (42 U.S.C. 12102) के खण्ड 3 में परिभाषित कोई असमर्थता हो।	An individual with any disability as defined in section 3 of the Americans with Disabilities Act of 1990 (42 U.S.C. 12102).
प्रारंभिक दावा (IC)	Initial Claim (IC)	बेरोजगारी बीमा भत्तों की पात्रता निर्धारित करने के लिए किया गया आवेदन। प्रारंभिक दावे चार तरह के हैं : नए दावे, पुनर्विचार के लिए दावे, अतिरिक्त दावे, और संक्रमक दावे।	An application for a determination of entitlement to unemployment insurance benefits. There are four types of Initial Claims: New Claims; Reopened Claims; Additional Claims; and Transitional Claims.
प्रवेश	Intake	सेवाओं की पात्रता के लिए वैयक्तिक आवेदन की जांच करने, कार्यक्रम से प्रार्थी को लाभ हो सकता है या नहीं का निर्धारण करने, कार्यक्रम उसकी सेवाओं और उन सेवाओं की उपलब्धता के बारे में जानकारी देने, और कार्यक्रम में भागीदारी के लिए वैयक्तिक प्रार्थियों का चुनाव करने की प्रक्रिया।	A process for screening individual applicants for eligibility for services; making a determination whether the program can benefit the applicants; providing information about the program, its services and the availability of those services; and selecting individual applicants for participation in the program.

गहन सेवाएं	Intensive services	वयस्कों और इधर-उधर हो गए कर्मचारियों, जिन्होंने एक या दो मुख्य सेवाएं पूरी कर ली हैं और फिर भी रोजगार पाने में असमर्थ हैं, या जो रोजगार के हैं, पर उनके बारे में यह निर्णय लिया गया है कि बेहतर नौकरी पाने और आत्म-निर्भर बनने के लिए उन्हें सेवाओं की जरूरत है, के लिए उपलब्ध सेवाएं। गहन सेवाओं में शामिल हैं, वैयक्तिक जीवन-वृत्ति की योजना बनाना, रिज्यूमें तैयार करना, नौकरी क्लब्स, जीवनवृत्ति के बारे में परामर्श, स्थान-बद्ध प्रशिक्षण और व्यायाम मूल्यांकन। बुनियादी शिक्षा, ESL और बुनियादी कम्प्यूटर साक्षरता को भी कभी-कभी गहन सेवाओं में गिना जाता है।	Services available to adults and dislocated workers who have completed one or more Core Services and are still unable to gain employment OR who are employed and have been determined in need of services to get a better job in order to gain self-sufficiency. Intensive Services include individual career planning, resume preparation, job clubs, career counseling, internships, and comprehensive assessments. Basic education, ESL, and basic computer literacy are also sometimes considered Intensive Services.
मुद्दा	Issue	कोई कार्य, परिस्थिति या स्थिति, जो किसी दावा करना वाले को, राज्य/संघीय कानून के अंतर्गत बेरोजगारी बीमा भत्ते पाने से संभावना सहित अयोग्य ठहराती हो।	An act, circumstance or condition potentially disqualifying a claimant from receipt of unemployment insurance benefits under state/federal law.
जॉब क्लब गतिविधियां	Job Club Activities	किसी सामूहिक परिवेश में उपलब्ध कराई गई, नौकर ढूंढने में एक प्रकार की सहायता सामान्यतः जॉब क्लब्स नौकरी के लिए आवेदन पत्र भरने और रेज्यूमे विकसित करने में निर्देश व सहायक उपलब्ध कराते हैं और श्रम बाजार में रोजगार के अवसर बढ़ाने और नौकरी के लिए सुराग विकसित करने पर ध्यान केंद्रित करते हैं। बहुत से जॉब क्लब्स टेलिफोन बैंकों का उपयोग करते हैं और नौकरी के लिए साक्षात्कार लेने से पहले और बाद में भागीदारों को सामूहिक समर्थन उपलब्ध कराते हैं।	A form of job search assistance provided in a group setting. Usually job clubs provide instruction and assistance in completing job applications and developing resumes and focus on maximizing employment opportunities in the labor market and developing job leads. Many job clubs use telephone banks and provide group support to participants before and after they interview for openings.
नौकरी का विश्वास	Job Development	कार्यक्रम के भागीदारों का नियोक्ताओं के लिए विपणन करने की प्रक्रिया, जिसमें नियोक्ता को यह बताना कि भागीदार क्या-क्या कर सकता है, और नियोक्ता से उस व्यक्ति के साथ साक्षात्कार के लिए कहना, शामिल है।	The process of marketing a program participant to employers, including informing employers about what the participant can do and asking for a job interview for that individual with the employer.
नौकरी के लिए भेजे जाने वाली सेवाएं	Job Placement Services	सेवाएं जो भागीदारों की नौकरी पाने में विशिष्ट रूप से मदद करती हैं, जिनमें नौकरी ढूंढने में सहायता, प्रशिक्षण या नौकरी विकसित करने जैसी गतिविधियां शामिल हो सकती हैं।	Services that specifically assist participants find jobs that may involve activities such as job search assistance, training, or job development.
नौकरी बनाए रखना	Job Retention	कुछ समय के लिए, सामान्यतः 90 या 180 दिन या उससे अधिक, नौकरी बनाए रखने के क्षमता, जिससे यह पता चलता है कि कर्मचारी में अपने आपको कार्यस्थल के अनुकूल बनाने और नौकरी में सफल होने की दक्षता है।	The ability to keep a job for a certain period of time, usually 90 or 180 days or more, which shows that a worker has the skills to fit into the workplace and succeed in a job.

श्रमिक विनियम	Labor Exchange	स्टेट एम्प्लायमेंट सर्विस एजेंसीज़ द्वारा नौकरी ढूँढने वालों और नियोक्ताओं को उपलब्ध कराई जाने वाली सेवाएं। नौकरी ढूँढने वालों को उपलब्ध कराई जाने वाली सेवाएं में मूल्यांकन, परीक्षण, परामर्श देना, बाज़ार सम्बन्धी जानकारी देना, और उन्हें संभावित नियोक्ताओं के पास भेजना शामिल हो सकता है। नियोक्ताओं को दी जाने वाली सेवाओं में नौकरी के आदेश स्वीकार करना, प्रार्थियों की जांच करना, सुयोग्य प्रार्थियों को उनके पास भेजना और फॉलो-अप उपलब्ध कराना शामिल हो सकते हैं।	Services provided to job seekers and employers by the State Employment Service Agencies. Services to job seekers may include assessment, testing, counseling, provision of labor market information and referral to prospective employers. Employer service may include accepting job orders, screening applicants, referring qualified applicants and providing follow-up.
श्रमिक बल	Labor Force	रोज़गार में या बेरोज़गार के रूप में वर्गीकृत कुल असैनिक व्यक्ति और यूनाइटेड स्टेट्स में नियुक्त सशस्त्र बल के सभी सदस्य (ब्यूरो ऑफ लेबर स्टैटिस्टिक्स बुलेटिन 2175)	The total of all civilians classified as employed and unemployed and members of the Armed Forces stationed in the United States. (Bureau of Labor Statistics Bulletin 2175).
श्रमिक बाज़ार क्षेत्र (LMA)	Labor Market Area (LMA)	ऐसा क्षेत्र जिसमें हर व्यक्ति रह सकता है और उचित दूरी पर नौकरी कर सकता है या अपना निवास-स्थल बदले बिना आसानी से नौकरी बदल सकता है।	An area within which individuals can live and find employment within a reasonable distance or can easily change jobs without changing their place of residence.
श्रमिक बाज़ार सम्बन्धी जानकारी (LMI)	Labor Market Information (LMI)	श्रमिक बाज़ार की सूचना, बेरोज़गारी, उद्योगों, पेशों इत्यादी के बारे में श्रमिक सम्बन्धी जानकारी।	Labor Market Information, labor related information about unemployment, industries, occupations, etc
जीवन की दक्षताएं	Life Skills	वे दक्षताएं जिन्हें किसी शैक्षिक एजेंसी को बुनियादी साक्षरता दक्षताओं के अध्ययन के पाठ्यक्रम में शामिल उपभोक्ता सम्बन्धी आर्थिक ज्ञान, सरकार व कानून स्वास्थ्य जैसे विषयों से सम्बद्ध वयस्क साक्षरता में शामिल किया गया है।	Those skills which are included in adult literacy dealing with such topics as consumer economics, government and law, occupational knowledge, community resources, and health that are included into an educational agency's basic literacy skills course of study.
अंग्रेज़ी में सीमित सक्षमता (LEP)	Limited English Proficiency (LEP)	LEP उस व्यक्ति को कहते हैं जिसकी अंग्रेज़ी भाषा बोलने, पढ़ने, लिखने और समझने की क्षमता सीमित है और (a) जिसकी देशीय भाषा अंग्रेज़ी के अलावा कोई और भाषा है, या (b) जो ऐसे परिवार या समुदाय के परिवेश में रहता है, जहां की प्रमुख भाषा अंग्रेज़ी के अलावा कोई अन्य भाषा है।	An individual with LEP is one who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language and (a) whose native language is a language other than English or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language
साक्षरता	Literacy	किसी व्यक्ति की (1) अंग्रेज़ी में पढ़ने लिखने और बोलने और नौकरी में, परिवार में, और (2) समाज में कार्य करने के लिए आवश्यक निपुणता के स्तरों के साथ सवालों का हिसाब लगाने और हल करने की क्षमता।	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.

साक्षरता	Literacy	<p>किसी व्यक्ति की (1) अंग्रेजी में पढ़ने, लिखने और बोलने और (2) नौकरी में, परिवार में, और समाज में कार्य करने के लिए आवश्यक निपुणता के स्तरों के साथ सवालों का हिसाब लगाने और हल करने की क्षमता।</p>	<p>An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.</p>
कम आय वाला व्यक्ति	Low-income individual	<p>कम आय वाला व्यक्ति “शब्दों का अर्थ है वह व्यक्ति –</p> <p>(A) जो आप पर आधारित संधि के राज्य के या स्थानीय सार्वजनिक सहायता कार्यक्रम के अंतर्गत, नगद भुगतान पाता हो या नगद भुगतान पाने वाले परिवार का सदस्य है;</p> <p>(B) जिसे सम्बद्ध कार्यक्रम के लिए आवेदन करने से 6 महीने की अवधि से पहले बेरोज़गारी क्षति-पूर्ति, शिशु समर्थन भुगतान, उप-पैरा (), में वर्णित भुगतान, सोशल सेक्यूरिटी एक्ट (42 U.S.C. 402) के खण्ड 202 के अन्तर्गत मिलने वाला वृद्धावस्था या उत्तर-जीवी बीमा भत्ते की आय हुए यो, या ऐसे परिवार का सदस्य है जिसे पूर्ण पारिवारिक आय हुई हो, जो उनके परिवार के आज़ार के लिए, निम्नलिखित में से जो भी अधिक हो, से अधिक नहीं है—</p> <p>(i) समक्ष अवधि की गरीबी रेखा, या</p> <p>(ii) उस जैसी अवधि के लिए निचले जीवन-स्तर की आय के स्तर का 70 प्रतिशत;</p> <p>(C) जो ऐसे परिवार का अंग है जिसे फूड स्टाम्प एक्ट ऑफ 1977 (7 U.S.C. 2011 et seq.) के अनुसार फूड स्टाम्प मिलता है या जिसे कार्यक्रम के लिए आवेदन करने से 6 महीने की अवधि से पहले इसे प्राप्त करने के योग्य पाया गया है;</p> <p>(D) जो स्टेबर्ट बी. मकीनी होमलेस असिस्टेंस एक्ट (४२ .र.ए. ११३०२) के खण्ड 103 के उप-खण्ड</p> <p>(a) और (डू) में दी गई परिभाषा के अनुसार बेघर व्यक्ति है;</p> <p>(E) जो एज़ गोद लिया हुआ बच्चा है जिसके लिए राज्य या स्थानीय सरकार द्वारा भुगतान किए जाते हैं;</p> <p>(F) श्रम सचिव द्वारा निर्णित नियमों द्वारा अनुमत मामलों में, जो किसी असमर्थता वाला व्यक्ति है और जिसकी अपनी आय 34-पैरा (A) 34-पैरा या (B) में वर्णित कार्यक्रम की शर्तें पूरी करती है, लेकिन जो किसी ऐसे परिवार का सदस्य है जिसकी आय ऐसी शर्तें पूरी नहीं करती।</p>	<p>The term “low-income individual” means a person who--</p> <p>(A) receives, or is a member of a family that receives, cash payments under a Federal, State, or local income-based public assistance program;</p> <p>(B) received an income, or is a member of a family that received a total family income, for the 6-month period before application for the program involved (besides unemployment compensation, child support payments, payments described in subparagraph (A), and old-age and survivors insurance benefits received under section 202 of the Social Security Act (42 U.S.C. 402) that, for their family size, is not more than the higher of—</p> <p>(i) the poverty line, for an equivalent period; or</p> <p>(ii) 70 percent of the lower living standard income level, for an similar period;</p> <p>(C) belongs to a household that receives (or has been decided within the 6-month period before application for the program to be eligible to receive) food stamps according to the Food Stamp Act of 1977 (7 U.S.C. 2011 et seq.);</p> <p>(D) is a homeless person, as defined in subsections (a) and (c) of section 103 of the Stewart B. McKinney Homeless Assistance Act (42 U.S.C. 11302);</p> <p>(E) is a foster child for whom State or local government payments are made; or</p> <p>(F) in cases permitted by rules decided by the Secretary of Labor, is a person with a disability whose own income meets the requirements of a program described in subparagraph (A) or of subparagraph (B), but who is a member of a family whose income does not meet such requirements.</p>

भत्तों की अधिकतम राशि (MBA)	Maximum Benefit Amount (MBA)	किसी भत्ता वर्ष में दावा करने वाले को दी जाने वाली बेरोजगारी बीमा भत्ते की कुल राशि।	The total amount of unemployment insurance benefits payable to a claimant in a benefit year.
मेडीकेड	Medicaid	जिन लोगों में नियमित मेडिकल सेवा प्राप्त कर सकने की सामर्थ्य नहीं है उनके लिए मेडिकल सहायता का कार्यक्रम, जिसके लिए भुगतान राज्य व संघीय सरकार द्वारा किया जाता है।	A program of medical aid for people that cannot afford regular medical service that is paid for by the state and federal governments
मानसिक स्वास्थ्य सेवा	Mental health services	जिन व्यक्तियों के लिए मानसिक बीमारी का निदान, जिसका संचालन एक सामुहिक या वैयक्तिक परिवेश में, मानसिक स्वास्थ्य के प्रोफेशनल, जिसे राज्य में इस तरह की सेवाएं देने का लाइसेंस या अधिकार प्राप्त है, के द्वारा किया गया हो, मनोवैज्ञानिक और मनोरोग चिकित्सा और परामर्श सेवाएं। इसमें विशेष रूप से सम्मिलित हैं मनोरोग चिकित्सक, मनोवैज्ञानिक और लाइसेंस प्राप्त क्लिनिकल समाजिक कार्यकर्ता।	Psychological and psychiatric treatment and counseling services, for individuals with a diagnosed mental illness, conducted in a group or individual setting, and provided by a mental health professional licensed or authorized within the State to render such services. This typically includes psychiatrists, psychologists, and licensed clinical social workers.
प्रवासी या मौसम पर आधारित खेती बाड़ी के कमचारी (MSFW)	Migrant or Seasonal Farm Worker (MSFW)	एक प्रवासी खेत मजदूर, एक प्रवासी प्रसंस्करण कर्मी, या एक मौसम पर निर्भर मजदूर।	A migrant farm worker, a migrant processing worker, or a seasonal worker.
धनराशि का निर्धारण	Monetary Determination	किसी व्यक्ति को यह सूचित करने के लिए, कि बेरोजगारी भत्ते की पात्रता निश्चित करने के लिए वह रोजगार और मजदूरी की ज़रूरतें पूरी करता है या नहीं, और यदि वह इसका पात्र है, तो उसे मिल सकने वाली भत्ते की साप्ताहिक और अधिकतम राशि क्या है, जारी की जाने वाली लिखित नोटिस।	A written notice issued to inform an individual of whether or not he/she meets the employment and wage requirements needed to establish entitlement to unemployment insurance, and, if entitled, the weekly and maximum benefit amounts that he/she may receive.
धनराशि का पुनर्निर्धारण	Monetary Redetermination	रोजगार और मजदूरी के बारे में नई जानकारी मिलने के बाद, बेरोजगारी बीमा का दावा करने वाले की धन-राशि सम्बन्धी पात्रता पर पुनर्विचार और/या फिर से हिसाब लगाने के बाद किया जाने वाला नया निर्धारण।	A new determination made after reconsideration and/or re-computation of an unemployment insurance claimant's monetary entitlement based on the receipt of new employment and wage information.

हवाई या पैसेफिक के अन्य द्वीपों का मूल निवासी	Native Hawaiian or Other Pacific Islander	ऐसा व्यक्ति जो हवाई, गुआम, सामोआ या पैसेफिक के अन्य द्वीपों के मूल निवासियों का वंशज हो।	A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Island.
नया दावा	New Claim	(देखिए प्रारंभिक दावा)	(See Initial Claim)
निर्धारण जो धनराशि सम्बन्धी हो	Nonmonetary Determination	काम से अलग होने या पात्रता की अन्य जरूरतों के मुद्दों से उत्पन्न होने के कारण पात्रता के निर्धारण के बारे में, बेरोजगारी बीमा का दावा करने वाले और /या नियोजित को सूचित करने के लिए जारी किया जाने वाला लिखित नोटिस।	A written notice issued to inform an unemployment insurance claimant and/or employer about the determination of eligibility arising from issues of separations from work or other eligibility requirements.
अपारंपरिक रोजगार	Nontraditional employment	नौकरियां या कार्य के प्रकार जिनके लिए किसी एक लिंग के व्यक्ति, प्रत्येक नौकरी या कार्य के क्षेत्र में नियुक्त किए गए लोगों से 25% कम हैं।	Jobs or types of work for which persons from one gender make up less than 25 percent of the people employed in each job or field of work.
उत्तर अमरीकी स्वतंत्र व्यापार समझौता (NAFTA)	North American Free Trade Agreement (NAFTA)	मेक्सिको या कनाडा से आयात यह अमेरिका का उत्पादन उन देशों में चले जाने के कारण प्रभावित होने वाली कंपनियों के कर्मचारियों के लिए ट्रांजिशनल एजस्टमेंट असिस्टेंस (TAA) स्थापित करना।	Establishes Transitional Adjustment Assistance (TAA) for workers in companies affected by imports from Mexico or Canada or by shifts of U.S. production to those countries.
व्यवसाय सम्बन्धी दक्षताओं का प्रशिक्षण	Occupational Skills Training	(1) व्यावसायिक शिक्षा, जो व्यक्ति के कोई विशिष्ट कार्य या कई कार्य पूरा कर सकने के लिए जरूरी तकनीकी दक्षता और जानकारी देने के लिए डिजाइन की गई है और (2) कार्य-बद्ध प्रशिक्षण, दोनों शामिल हैं।	Includes both (1) vocational education which is designed to provide individuals with the technical skills and information required to perform a specific job or group of jobs, and (2) on-the-job training.
अपराधी	Offender	कोई भी व्यक्ति या युवा जो अपराध-सम्बन्धी कानूनी प्रक्रिया से सम्बद्ध रहा है और जिसके इस एक्ट के अंतर्गत सेवाओं से लाभ पहुंच सकता है या जिसे गिरफ्तारी या सजा के रेकार्ड के परिणामस्वरूप नौकरी पाने में आड़े आने वाली बनावटी बाधाओं का मुकाबला करने के लिए सहायता की जरूरत है।	Any adult or youth who has been involved in the criminal justice process for whom services under this Act may be helpful or who needs assistance in overcoming artificial barriers to employment resulting from a record of arrest or conviction.

वन-स्टॉप पद्धति	One-Stop Career Center	वर्कफोर्स इन्वेस्टमेंट एक्ट के अंतर्गत, हर स्थानीय पद्धति में कम-से-कम एक “वन-स्टॉप” जीवन-वृत्ति केन्द्र होना चाहिए। “वन-स्टॉप” केन्द्र एक ऐसी सुविधा है, जो स्वयं-सेवा या कर्मचारियों की सहायता से पद्धति की कई तरह की सेवाएं, एक ही स्थान पर, उपलब्ध कराती है। केन्द्रों की संख्या, उपलब्ध कराई जाने वाली सेवाएं और वे किस तरह दी जाएंगी, स्थानीय जरूरतों और संसाधनों के अनुसार, भिन्न-भिन्न क्षेत्रों में भिन्न-भिन्न होंगी।	Under the Workforce Investment Act, every local System must have at least one One-Stop Career Center. A One-Stop Center is a facility that makes a wide range of the system's services available at a single site, through self-service or with staff help. The number of centers, the services offered and the manner in which they are given will vary from one area to another, according to local needs and resources.
वन-स्टॉप पद्धति	One-Stop System	किसी भी प्रकार के किसी भी स्थान पर, व्यवसाय और नौकरी ढूँढने वालों की जरूरतों को पूरा करने वाले कर्मचारी उत्पाद और सेवाओं का नेटवर्क ग्राहकों के लिए बहुत कारगर और सुविधाजनक होता है। ग्राहक अलग-अलग ढंग से पद्धति के उत्पादों और सेवाओं का उपयोग कर सकते हैं। वे किसी टोल-मुक्त नम्बर पर टेलीफोन कर सकते हैं या घर के या पड़ोस के पुस्तकालय से निजी कम्प्यूटर द्वारा सम्पर्क कर सकते हैं। वे किसी समुदाय-आधारित एजेन्सी, किसी शैक्षिक संस्था, या किसी “वन-स्टॉप” जीवन-वृत्ति केन्द्र में वैयक्तिक सहायता प्राप्त कर सकते हैं।	The network of workforce products and services that meets business and jobseeker needs in whatever manner and location is most effective and convenient for the customer. Customers can choose to use the system's products and services in different ways. They may call a toll-free number or connect through a personal computer at home or in a neighborhood library. They may receive individualized assistance in a community-based agency, an educational institution, or a one-stop career center.
ऑन-साइट उद्योग विशिष्ट प्रशिक्षण	On-site Industry-specific Training	यह प्रशिक्षण है, जो विशेष रूप से किसी खास नियोक्ता और/या उद्योग के लिए है। भागीदारों को किसी नियोक्ता द्वारा किसी कार्य-स्थल के लिए विकसित की गई जरूरतों के अनुसार प्रशिक्षित किया जा सकता है। एक समझौता भी किया जा सकता है कि जिन भागीदारों ने प्रशिक्षण सफलतापूर्वक पूरा कर लिया है, उन्हें नौकरी दी जाए।	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.
कार्यवद्ध प्रशिक्षण (OJT)	On-the-Job Training (OJT)	यह प्रशिक्षण है, जो विशेष रूप से किसी खास नियोक्ता और/या उद्योग के लिए है। भागीदारों को किसी नियोक्ता द्वारा किसी कार्य-स्थल के लिए विकसित की गई जरूरतों के अनुसार प्रशिक्षित किया जा सकता है। एक समझौता भी किया जा सकता है कि जिन भागीदारों ने सफलतापूर्वक पूरा कर लिया है, उन्हें नौकरी दी जाए।	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.
OSERS	OSERS	ऑफिस ऑफ स्पेशल एजुकेशन एंड रिहैबिलिटेटिव सर्विसेज़। OSERS अमरीकी शिक्षा विभाग के अंतर्गत एक संघीय कार्यालय है, जो विशेष शिक्षा और पुनर्वास सेवाओं का प्रशासन करता है।	Office of Special Education and Rehabilitative Services. OSERS is federal office within the US Department of Education that administers special education and rehabilitation services.

स्कूल छोड़ देने वाला युवा	Out-of-school youth	इसका अर्थ है (A) एक सुपात्र युवा जिसने स्कूल जाना बंद कर दिया है; या (B) एक सुपात्र युवा जिसने माध्यमिक स्कूल डिप्लोमा या उसके समकक्ष शिक्षा प्राप्त कर ली है, परन्तु उसमें बुनियादी दक्षताओं की कमी है, बेरोजगार है या अल्परोजगार में है।	Means (A) an eligible youth who is a school dropout; or (B) an eligible youth who has received a secondary school diploma or its equivalent but is basic skills deficient, unemployed, or underemployed.
सामान्य से अधिक विस्तार	Outreach	सेवा देने के क्षेत्र में कार्यक्रम की सेवाओं का उपयोग करने के लिए, कार्यक्रम के कर्मचारियों द्वारा लोगों को प्रोत्साहित करने का प्रयास।	An effort by program staff to encourage individuals in the service delivery area to use the program services.
अधिक अदायगी	Overpayment	किसी व्यक्ति को भत्तों की दी गई राशि, जिसका वह व्यक्ति कानूनी तौर पर हकदार नहीं था।	An amount of benefits paid to an individual to which the individual was not legally entitled.
नौकरी दिलाना	Placement	किसी भागीदार के लिए या द्वार आर्थिक सहायता प्राप्त न होने वाला रोजगार प्राप्त करने की कार्यवाही।	The act of obtaining unsubsidized employment for or by a participant.
शिक्षार्थिता-पूर्व प्रशिक्षण	Pre-apprenticeship Training	कोई प्रशिक्षण जो किसी खास तरह की नौकरी में प्रवेश की शर्त के रूप में जरूरी विशिष्ट शैक्षिक, या शारीरिक दक्षताओं में वृद्धि करने या उसका स्तर बढ़ाने के लिए डिजाइन किया गया हो।	Any training designed to increase or upgrade specific academic, or physical skills required as a condition for entry into a specific type of work.
प्रवेश-पूर्व मूल्यांकन	Pre-enrollment Assessment	भागीदारों को कार्यक्रम में शामिल किए जाने से पहले, रोजगार के लिए उनकी योग्यता और प्रशिक्षण की जरूरतों का पता लगाने की प्रक्रिया। प्रवेश से पहले किए जाने वाले मूल्यांकन में जिन वैयक्तिक तथ्यों पर विचार किया जाता है उनमें शामिल हैं: व्यवसाय सम्बंधी रुचियों का निर्णय, योग्यताएं, पहले प्राप्त शिक्षा और काम का अनुभव, आय सम्बंधी जरूरतें और निजी परिस्थितियां।	A process to determine the employability and training needs of participants before enrolling them into the program. Individual factors considered during pre-enrollment assessment include: a judgment of vocational interests, abilities, previous education and work experience, income requirements, and personal circumstances.
सार्वजनिक सहायता	Public assistance	संघीय, राज्य या स्थानीय सरकार द्वारा नगद भुगतान, जिसके लिए पात्रता का निर्णय जरूरतों या आय के परीक्षण द्वारा किया जाता है।	Federal, State, or local government cash payments for which eligibility is decided by a needs or income test.

तीव्र प्रति क्रिया	Rapid Response	फैक्टरी के बंद हो जाने, किसी प्राकृतिक या अन्य विपदा के कारण कर्मचारियों की नौकरी के काफी संख्या में समाप्त हो जाने की स्थिति में, नौकरी खो देने वाले कर्मचारियों की, जल्द-से-जल्द दूसरी नौकरी प्राप्त करने में सहायता के लिए, राज्य या राज्य द्वारा चुनी गई किसी एजेंसी द्वारा उपलब्ध कराई गई प्रारंभिक हस्तक्षेप सेवाएं।	Early intervention services provided by the state or by an agency chosen by the state in case of a factory closing, a natural or other disaster that causes job loss for large numbers of workers, in order to assist dislocated workers in obtaining reemployment as soon as possible.
रेफरी	Referee	(देखिए प्रशासनिक कानून न्यायाधीश)	(See Administrative Law Judge)
पुनर्वास सेवाएं	Rehabilitation services	ग्राहक के जीवन का स्तर और अपनी देखभाल कर सकने की इष्टतम क्षमता बढ़ाने और उसे बनाए रखने के प्रयोजन से बनाई गई वैयक्तिक योजना के अनुसार किसी लाइसेंस प्राप्त या अधिकृत प्रोफेशनल व्यक्ति द्वारा उपलब्ध कराई गई सेवाएं। इन सेवाओं में शामिल हैं शरीर और व्यावसायिक चिकित्सा, बोली-दोष की चिकित्सा, और कम दृष्टि से सम्बंधित प्रशिक्षण	Services provided by a licensed or authorized professional in accordance with an individualized plan of care intended to improve or maintain a client's quality of life and optimal capacity for self-care. Services include physical and occupational therapy, speech pathology, and low-vision training.
सुधार-सम्बन्धी शिक्षा	Remedial Education	व्यावसायिक शिक्षा, या दक्षता प्रशिक्षण कार्यक्रमों, या रोजगार में सफलता पाने के लिए, किसी व्यक्ति को साधारण सक्षमता के स्तर में वृद्धि करने के लिए शैक्षिक निर्देश, खासकर बुनियादी दक्षताओं में।	Educational instruction, particularly in basic skills, to raise an individual's general competency level in order to succeed in vocational education, or skills training programs, or employment.
पुनर्विचारार्थ दावा	Reopened Claim	रोजगार के अलावा किसी और कारण से, दावे में कम से कम एक सप्ताह के अन्तराल के बाद, बेरोजगारी बीमा के लिए फाइल किया गया आवेदन। (देखिए अतिरिक्त दावा)	An application for unemployment insurance filed after a break in a claim of at least one week caused by something other than employment. (See Additional Claim.)
रेज्यूमे	Resume	बुनियादी दस्तावेज जो नौकरी के लिए उम्मीदवार का रोजगार और उसकी शैक्षिक योग्यताएं, और रोजगार के पूर्व-विवरण देता है। ज्यादातर नौकरियों के लिए आवेदन करते समय इसकी जरूरत पड़ती है और यह बताने के लिए भी इसकी जरूरत पड़ती है कि प्रार्थी जिस नौकरी के लिए आवेदन कर रहा है उसके लिए वह सबसे अधिक योग्य क्यों है।	The basic document that shows a job candidate's employment and academic qualifications, and history of employment. It is a requirement to apply for most jobs and an opportunity to show why the candidate is best suited for the job being applied for.

प्रतिधारण	Retention	किसी नौकरी को जारी रखना या उसमें लगे रहना, सामान्यतः कम से कम 90 दिनों या उससे अधिक के लिए।	Continuing or keeping a job, usually for at least 90 days or more.
SCANS सक्षमताएं	SCANS Competencies	अमरीकी श्रम विभाग के सचिव के कमीशन ऑन अचीविंग नेसेसरी स्किल्स द्वारा विकसित, ये कमशीन द्वारा निर्धारित दक्षताओं और सक्षमताओं का विशिष्ट सेट है जिनकी कमीशन के अनुसार, नौकरियों के संसार में सफल होने के लिए लोगों को जरूरत पड़ती है।	Developed by the US Department of Labor's Secretary's Commission on Achieving Necessary Skills, these are a specific set of skills and competencies determined by the commission as those people need to succeed in the world of work.
स्कूल छोड़ देने वाला विद्यार्थी	School dropout	वह व्यक्ति जो स्कूल में नहीं है और जिसने माध्यमिक स्कूल डिप्लोमा या जेनेरल इक्वीवलेन्सी डिप्लोमा (GED) नहीं प्राप्त किया है।	A person who is not in school and who has not received a secondary school diploma or a General Equivalency Diploma (GED).
आत्म-निर्भरता	Self-sufficiency	अपनी देखभाल करने के लिए पर्याप्त धनराशि कमाने की योग्यता।	The ability to earn enough money to support oneself.
अलगाव का मुद्दा	Separation Issue	ऐसे मुद्दे जिनपर यह निर्धारित करने के लिए क्या बेरोजगारी बीमे का दावा करने वाले व्यक्ति के अलगाव का कारण उसे राज्य के कानून के अंतर्गत अयोग्य ठहराता है, निर्णय अवश्य लिया जाना चाहिए, जो मुद्दे स्वेच्छा से चला जाना (छोड़ देना), बर्खास्त करना (गलत आचरण), या श्रम-विवाद से साधारणतः सम्बद्ध हों।	Issues that must be adjudicated to determine if an unemployment insurance claimant's reason for separation is disqualifying under state law, issues generally involve voluntary leavings (quits), discharges (misconduct), or labor disputes.
सामाजिक सुरक्षा संख्या (SSN)	Social Security Number (SSN)	सोशल सेक्यूरिटी एक्ट के अंतर्गत सोशल सेक्यूरिटी एड्मिनिस्ट्रेशन द्वारा किसी व्यक्ति को दी गई 9 अंकों वाली पहचान संख्या।	The 9-digit identification number assigned to an individual by the Social Security Administration under the Social Security Act.
आर्थिक सहायता	Subsidies	यातायात, आवास, भोजन या अन्य बुनियादी खर्चों के लिए नगद सहायता या इसी तरह के भुगतान।	Cash assistance or similar payments for transportation, housing, food or other basic expenses.
ड्रग्स दुरुपयोग करने वाला	Substance Abuser	अल्कोहल या ड्रग्स पर निर्भर व्यक्ति, जिसकी यह निर्भरता रोजगार के लिए एक बड़ी बाधा है।	An individual dependent on alcohol or drugs, whose dependency results in a significant barrier to employment.

उचित कार्य	Suitable Work	दावा करने वाले/वाली की दक्षताओं, प्रशिक्षण, शिक्षा और अनुभव को ध्यान में रखते हुए, जो काम उसके लिए उचित माना जाए।	Work that is determined to be reasonable for a claimant considering his or her skills, training, education and experience.
समर्थन सेवाएं	Supportive Services	नौकरी के प्रशिक्षण या नौकरी की तलाश में भाग लेने के लिए व्यक्ति की मदद के लिए जरूरी सेवाएं। समर्थक सेवाओं में शामिल हो सकती हैं, यातायात, स्वास्थ्य की देखभाल, आर्थिक सहायता, ड्रग्स और अल्कोहल के दुरुपयोग के बारे में परामर्श देना और कहीं और भेजना, वैयक्तिक और पारिवारिक परामर्श, असमर्थता वाले व्यक्तियों के लिए विशेष सेवाएं और सामग्री, कार्य-सम्बंधी प्रशिक्षक, बच्चों की देखभाल और आश्रितों की देखभाल, अस्थाई आश्रय, आर्थिक परामर्श, और कार्यक्रम में भाग लेने के लिए जरूरी अन्य उचित खर्च जिन्हें वस्तुओं द्वारा या नगद सहायता के जरिए उपलब्ध कराया जाए।	Services that are needed to help a person to participate in job training or job search. Supportive services may include transportation, health care, financial assistance, drug and alcohol abuse counseling and referral, individual and family counseling, special services and materials for individuals with disabilities, job coaches, child care and dependent care, temporary shelter, financial counseling, and other reasonable expenses required for participation in the program and may be provided in-kind or through cash assistance.
TANF	TANF	जरूरतमंद परिवारों को अस्थाई सहायता संघ का कार्यक्रम है, जिसके अंतर्गत, माता-पिता और बच्चों को नगद, चिकित्सा संबंधी या भोजन की सहायता उपलब्ध कराई जाती है।	Temporary Assistance to Needy Families is a federal program providing cash, medical or food assistance for parents and children.
ट्रेड एजस्टमेंट असिस्टेंस (TAA)	Trade Adjustment Assistance (TAA)	बुरी तरह प्रभावित कर्मचारियों को दोबारा नौकरी प्राप्त करने के लिए, ट्रेड एडजस्टमेंट असिस्टेंस सेवा और भत्ते उपलब्ध कराना। इसमें शामिल हैं TRA, प्रशिक्षण, और दोबारा रोजगार दिलाने से संबंधित सेवाएं, और नौकरी तलाशने का भत्ता और दूसरे कार्य पर लगाने का भत्ता।	Trade Adjustment Assistance service and allowances provided for achieving reemployment of adversely affected workers, including TRA, training, and other re-employment services, and job search allowance and relocation allowances.
ट्रेड एजस्टमेंट अलाउन्स (TRA)	Trade Readjustment Allowance (TRA)	किसी प्रभावित कर्मचारी को दिया जाने वाला कर्मचारी की इस प्रकार की बेरोजगारी से संबंधित साप्ताहिक भत्ता।	A weekly allowance payable to an affected worker with respect to such worker's unemployment.
प्रशिक्षण बाज़ार	Training Market	प्रशिक्षण बाजार एक ऐसी नीति दर्शाता है जिसमें प्रशिक्षण देने वाला, बिचौलिया, संस्थाओं की बजाय अलग-अलग भागीदारों को सीधे ही प्रशिक्षण देता है।	A training market reflects an approach with vendors selling training directly to individual participants rather than through intermediary organizations.

प्रशिक्षण सेवाएं	Training services	“वन-स्टॉप” पद्धति के ग्राहकों को, जो एक या एक से अधिक प्रमुख सेवाएं और एक या एक से अधिक गहन सेवाएं प्राप्त करने के बाद भी नौकरी पाने में असफल रहे हैं, बिना खर्च दी जाने वाली शिक्षा और रोजगार प्रशिक्षण सेवाएं। (इंडी विजुअल Training Account -- ITA भी देखिए)।	The education and employment training services to be offered at no cost to One-Stop system customers who have been unable to get a job after having received one or more core services and one or more intensive services (see also Individual Training Account -- ITA).
बेरोजगारी क्षतिपूर्ति कार्यक्रम (UC) या बेरोजगारी बीमा कार्यक्रम (UI)	Unemployment Compensation (UC) program or Unemployment Insurance (UI) program	संघीय-राज्य कार्यक्रम जो राज्य और संघ के बेरोजगारी बीमा कानूनों से कवर होने वाले सुपात्र व्यक्तियों को बेरोजगारी भत्ते उपलब्ध कराता है।	The federal -state program that provides unemployment benefits to eligible individuals covered under state or federal unemployment insurance laws.
संघ के कर्मचारियों के लिए बेरोजगारी क्षतिपूर्ति कार्यक्रम (UCFE)	Unemployment Compensation Program for Federal Employees (UCFE)	संघीय बेरोजगारी बीमा कार्यक्रम जो संघ सरकार के भूतपूर्व कर्मचारियों को भत्ते उपलब्ध कराता है।	The federal unemployment insurance program that provides benefits to former employees of the federal government.
भूतपूर्व सैनिकों के लिए बेरोजगारी क्षतिपूर्ति (UCX)	Unemployment Compensation for Ex-Service members (UCX)	संघीय बेरोजगारी बीमा कार्यक्रम जो भूतपूर्व सैनिकों को भत्ते उपलब्ध कराता है।	The federal unemployment insurance program that provides benefits to ex-service members.
विश्वव्यापी सेवाएं	Universal Services	“वन-स्टॉप” पद्धति के जरिए हर व्यक्ति को पात्रता के किसी विशिष्ट मानदंड के बिना उपलब्ध होने वाली सेवाएं, जिनमें शामिल हैं नौकरियों की रिक्तता के बारे में जानकारी, जीवन-वृत्ति के विकल्प, रोजगार के रूझान, नौकरी ढूँढने की तकनीक, रीज्यूमे लिखना, और रोजगार प्रशिक्षण देने वालों की सूची की प्राप्ति।	Services available to every individual through the One-Stop system without regard to any specific eligibility criteria, including information about job vacancies, career options, employment trends, job search techniques, resume writing, and access to the employment training provider lists.
अर्थिक सहायता रहित रोजगार	Unsubsidized Employment	ऐसी नौकरी जिसके लिए मजदूरी सीधे नियोक्ता द्वारा दी जाती है और जिसके लिए किसी सरकारी कार्यक्रम से आर्थिक सहायता नहीं मिलती।	A job for which wages are paid directly by the employer and that is not subsidized through any government program.
व्यावसायिक अन्वेषण प्रशिक्षण	Vocational Exploration Training	परीक्षण और परामर्श द्वारा यह मालूम करने की प्रक्रिया कि ग्राहक को योग्यताओं और जरूरतों के अनुसार किसी पेशे की नौकरी उसके लिए सबसे सही रहेगी।	A process to find out, by testing or counseling, what job occupations will best fit a customer's abilities and needs.

व्यावसायिक पुनर्वास	Vocational Rehabilitation	कोई एजेन्सी या कार्यक्रम जो असमर्थता वाले व्यक्तियों को व्यावसायिक सेवाएं उपलब्ध कराता है। हर राज्य में, एक राज्य पुनर्वास एजेन्सी होती है, जिसके कार्यालय स्थानीय जिलों में होते हैं। राज्य/संघीय कार्यक्रम का संचालन रिहैबिलिटेशन सर्विसेज़ डिमिनिस्ट्रेशन (RSA), जो अमरीकी शिक्षा विभाग के ऑफिस स्पेशल एजुकेशन एंड रिहैबिलिटेशन सर्विसेज़ (OSERS) में होता है, द्वारा किया जाता है। राज्य और स्थानीय व्यावसायिक पुनर्वास कार्यक्रम अधिवेश प्राप्त “वन-स्टॉप” रोजगार सेवा में भागीदार है।	An agency or program that provides vocational services to individuals with disabilities. Every state has a State Vocational Rehabilitation agency with local district offices. The state/federal program is administered by Rehabilitation Services Administration (RSA), within the Office of Special Education and Rehabilitation Services (OSERS), in the US Department of Education. The state and local vocational rehabilitation program is a mandatory One-Stop employment service partner.
साप्ताहिक भत्ते की राशि (WBA)	Weekly Benefit Amount (WBA)	बेरोजगारी बीमा का दावा करने वाले को कुल बेरोजगारी में से, क्षतिपूर्ति किए जाने योग्य (सुपात्र) प्रत्येक सप्ताह के लिए दी जाने वाली राशि।	The amount payable to an unemployment insurance claimant for each compensable (eligible) week of total unemployment.
कल्याण और/या सार्वजनिक सहायता प्राप्तकर्ता	Welfare and/or Public Assistance recipient	वह व्यक्ति, जो कार्यक्रम वर्ष के दौरान, किसी संघीय, राज्य, या स्थानीय कल्याण कार्यक्रम के अंतर्गत नगद कल्याण या सार्वजनिक सहायता भुगतान प्राप्त करता है या प्राप्त करने वाले परिवार का सदस्य है।	A person who, during the course of the program year, receives or is a member of a family who receives cash welfare or public assistance payments under a Federal, State, or local welfare program.
WIA	WIA	देखिए वर्कफोर्स इन्वेस्टमेंट एक्ट	See Workforce Investment Act
काम करने का अनुभव	Work Experience	एक अस्थायी गतिविधि (छ: महीने या उससे कम), जो किसी व्यक्ति को, कोई काम करने के लिए आवश्यक दक्षताएं व ज्ञान प्राप्त करने का अवसर देती है। इसमें काम करने की आदतें व व्यवहार, और जिसमें क्लासरूम में दिया जाने वाला या अन्य प्रशिक्षण सम्मिलित किया जा सकता है, शामिल हैं।	A temporary activity (six months or less) which provides a person with the opportunity to gain the skills and knowledge necessary to perform a job, including work habits and behaviors, and which may be combined with classroom or other training.
वर्कफोर्स इन्वेस्टमेंट एक्ट	Workforce Investment Act (WIA)	युवाओं और अकुशल व्यक्तियों को श्रमिक बल में प्रवेश करने के लिए, और आर्थिक सुविधाओं से वंचित व्यक्तियों और अन्य व्यक्तियों जिनके सामने रोजगार प्राप्त करने में कठिन बाधाएं हैं और जिन्हें प्रत्याशित रोजगार पाने के लिए इस तरह के प्रशिक्षण की जरूरत है, के लिए कार्यक्रम स्थापित करने के लिए अमरीकी कांग्रेस का एक एक्ट।	An Act of the United States Congress to establish programs to prepare youth and unskilled adults for entry into the labor force and to give job training to those economically disadvantaged individuals and other individuals who face serious barriers to employment and who are in need of such training to obtain prospective employment.

वर्कफोर्स इन्वेस्टमेंट बोर्ड (WIB) (स्थानीय)	Workforce Investment Board (WIB) (Local)	स्थानीय प्राइवेट इन्वेस्टमेंट काउन्सिल्स को प्रतिस्थापित करता है; सदस्यों की नियुक्ति चीफ इलेक्टेड अफीशियल (GED) द्वारा की जाती है; WIBS की भूमिका रणनीतिक योजना बनाने, की नीति विकसित करने और स्थानीय कर्मचारी निवेश पद्धति पर नज़र रखने की है। राज्य WIB की तरह ही, स्थानीय WIB के लिए 51% व्यावसाय की सदस्यता और कम से कम 2 श्रमिक प्रतिनिधि की जरूरी होते हैं।	replaces local Private Investment Councils; members are appointed by the chief elected official (CEO); WIBs have the role of strategic planning, policy development and oversight of the local workforce investment system. Like the state WIB, the local WIBs require 51% business membership with a minimum of 2 labor representatives.
वर्कफोर्स इन्वेस्टमेंट बोर्ड (WIB) (राज्य)	Workforce Investment Board (WIB)(State)	राज्य प्राइवेट इन्वेस्टमेंट काउन्सिल या ह्यूमन रिसोर्स इन्वेस्टमेंट काउन्सिल को प्रतिस्थापित करता है; इसकी स्थापना गवर्नर द्वारा की जाती है और सदस्यता संघीय मार्गदर्शन के अनुसार होती है; 51% को व्यवसाय का प्रतिनिधि होना चाहिए; कम से कम 2 श्रमिक प्रतिनिधि; SWIB राज्य की योजना विकसित करता है और इसे कैसे पूरा किया जाता है इस पर नज़र रखता है।	replaces State Private Investment Council or Human Resource Investment Council; is established by the Governor with membership meeting Federal guidelines; 51% must be representatives of business; minimum 2 labor representatives; the SWIB develops the state plan and oversees how it is carried out.
नौकरी ढूँढना	Work Search	राज्य की एक विशिष्ट शर्त कि दावा करने वाले को, जिस सप्ताह के लिए भत्ते का दावा किया गया है उस सप्ताह में, एक उचित नौकरी अवश्य ढूँढ लेनी चाहिए।	An individual state requirement that the claimant must seek suitable work in a week for which benefits are claimed.
WTW कल्याण-से-कार्य	WTW - Welfare-to-Work	लोगों को कल्याण से रोजगार में ले जाने की और बेहतर नौकरियों के लिए प्रशिक्षित करने की संघ और राज्य की विभिन्न योजनाएं।	A series of federal and state plans to move people from welfare into employment and training for better jobs.

युवा	Youth	<p>WIA कार्यक्रम में, 14 से 21 वर्ष की उम्र का कोई भी युवा व्यक्ति जो स्कूल में हो या स्कूल से बाहर हो गया हो, और जिसके परिवार की आय WIA की कम आय मापदंडों के अंदर हो:</p> <p>उचित युवा- उपशीर्षक छ और छ में जो कुछ कहा गया है उसे छोड़कर, का अर्थ है, कोई भी व्यक्ति-</p> <p>(A) जिसकी उम्र 14 वर्ष से कम और 21 वर्ष से अधिक न हो;</p> <p>(B) कम आय वाला व्यक्ति है; और</p> <p>(C) ऐसा व्यक्ति जो निम्नलिखित में से एक या एक से अधिक है:</p> <p>(i) उसके पढ़ने का स्तर कम है</p> <p>(ii) हाई स्कूल समाप्त नहीं किया</p> <p>(iii) बेघर, घर से भागा हुआ, गोद लिया हुआ बच्चा है</p> <p>(iv) गर्भवती है या एक मां है</p> <p>(v) उसे किसी अपराध की सजा मिल चुकी है।</p> <p>(vi) शिक्षा संबंधी कार्यक्रम पूरा करने के लिए, या नौकरी पाने और उसे बनाए रखने के लिए उसे अतिरिक्त सहायता की ज़रूरत है।</p>	<p>In the WIA program, any young person, between the age of 14 and 21 years of age, who may be in school or out-of-school, and whose family income is within the WIA Low Income Guidelines:</p> <p>Eligible youth -- Except as provided in subtitles C and D, means a person who--</p> <p>(A) is not less than age 14 and not more than age 21;</p> <p>(B) is a low-income individual; and</p> <p>(C) is a person who is one or more of the following:</p> <p>(i) has a low reading level.</p> <p>(ii) did not finish high school.</p> <p>(iii) homeless, a runaway, or a foster child.</p> <p>(iv) pregnant or a parent.</p> <p>(v) has been convicted of a crime.</p> <p>(vi) needs additional assistance to finish an educational program, or to find and keep employment.</p>
------	-------	---	---